



Volume. **3**
MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHÖNEN CHAMPION COMICS
細川雅巳



シュガーレス 3



細川雅巳

秋田書店



9784253203401

ISBN978-4-253-20340-1
C9979 ¥400E (0)



1929979004002

雑誌 40101-85

秋田書店

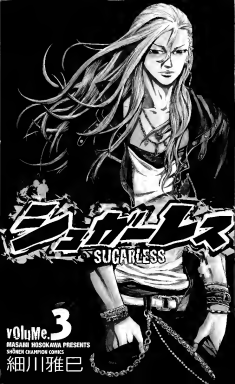
定価：本体400円＋税

"I'M BACK, TO DESTROY EVERYTHING."
THE PLACE WHERE A MAN WHO HAS
THROWN AWAY HIS SMILE IS HEADED...
AS YOU ARE NOW,
CAN YOU LAUGH LIKE YOU
USED TO?!

SUGARLESS
MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHÖNEN CHAMPION COMICS
Volume. **3**



秋田書店・エディンバラ
SHÖNEN CHAMPION COMICS



サッパ

SUGARLESS

volume. **3**

MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHÖNEN CHAMPION COMICS

細川雅巳

volume. **3**

MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHŌNEN CHAMPION COMICS

細川雅巳



SHUGARLESS 3

SUGARLESS volume 3

登場人物紹介



MARUMO TAIJI:
MARUMO

KLINGA HIGH SCHOOL FORGEMAN.
HE STANDS OFF THE BELIEF THAT HE
HAS NO INTEREST IN BECOMING THE
TOP BUT HIS POWER IS OUT OF THE
ORDINARY. COULD HE BE THE TRUE
STRONGEST FORGEMAN?

SHIBA GAKU

A FIRST YEAR AT KLINGA HIGH,
HE AIMS TO BECOME THE HEAD
OF THE "WAGNELL", HAVING
BEING PART OF A CRIME. HE IS
A "DOGS" WITH HIS TEETH BARED,
PREPARED TO ATTACK
WHOMEVER, WHEREVER

●●●●●●●●●●
MUKAI SHIROU:
SHIRO

KUJIMA HIGH SCHOOL'S ONLY FORGEMAN TO BE PART OF THE WINDMILL GROUP. SEARCHED TO BE THE STRONGEST FORGEMAN. A PERSON OF VALUE WHOSE NAME ALSO RECOGNIZES HIS TRUE STRENGTH.

**WHAT IS THE
"WINDMILL"...!?**

"THE FIGHT TO REACH THE TOP HAS ONE SOLE GUE" THAT IS THE SYMBOL OF KUJIMA HIGH SCHOOL. THE ONE WHO STANDS AT THE TOP HAS TO RAISE A FLAG MARKED BY THEIR NAME. TO BE ABLE TO EXEMPLIFY ONE'S EXISTENCE THROUGHOUT THE ENTIRE TOWN.

●●●●●●●●●●
ARAMAKI ITARU:
SHAKE

KUJIMA HIGH SCHOOL SENIOR. HE IS THE ONE WHO DESIRES OVER "WINDMILL" AT THE TOP. HE SHOWS OVERWHELMING STRENGTH. HIS EXISTENCE TRANSCENDS ALL.

●●●●●●●●●●
URABE OSAMU

KUJIMA HIGH SCHOOL FORGEMAN. WAS THE ORIGINAL LEADER OF WINDMILL. DEFEATED BY ARAMAKI, HE HAS DECIDED TO PUT HIS EIGHTS ON THE TOP OF "WINDMILL" USING HIS OWN POWER.

●●●●●●●●●●
MITA MINORU:
SANTA

A MYSTERIOUS GUY WHO SUDDENLY APPEARS ON A MOTORCYCLE IN FRONT OF THE "WINDMILL". IS HE CONNECTED IN SOME WAY TO ARAMAKI'S PAST...?

PREVIOUSLY:

KUJIMA HIGH SCHOOL, AKA "WINDMILL", BECAUSE THEY HAVE THEIR EYES SET ON THE TOP OF WINDMILL. DELIGHTS ARE HAVING EACH OTHER ALIVE! A BURNING THAT REQUIRES YOU TO BELIEVE IN YOUR OWN STRENGTH LEADER TO SHOWS ONE ON ONE BATTLE. URABE'S GROUP "WINDMILL" SCHEMED TO INTERLUDE ON THE SCENE. IN ORDER TO PREVENT THAT, ARAMAKI BLUNTLY STOOD AHEAD OF THE GUY AGAINST THE OPPOSING GROUP. THERE WAS A DEVELOPMENT OUTSIDE OF THE OWN BATTLE. IT WAS A HARD FIGHT BATTLE. ARAMAKI FINALLY BEAT THE LEADER LEASE. ONCE AGAIN HE REALIZED THE IMPORTANCE OF BECOMING ON TOP WITH YOUR OWN STRENGTH. THE WINDMILL WHERE THERE IS THAT KIND OF FIGHT THAT IS AN ENDLESS OVERDAY BOUTLENDCE. WHEN SUDDENLY THE MAN WHO CALLS HIMSELF MITA MINORU COMES ALONG...?

Contents

- Vol.16 Edair
- Vol.17 Comrade
- Vol.18 Kazami
- Vol.19 Traveling expenses
- Vol.20 Present
- Vol.21 3 stones
- Vol.22 Guidance
- Vol.23 Onion
- Vol.24 Promise









IT'S YOUR
FAULT FOR
TRYING TO
TALK TO
SOMEONE
WEARING
HEAD-
PHONES.



OH,
I SEE.



I DIDN'T
THINK IT'D
ACTUALLY
BE YOUR
NAME,
THOUGH.

IT'S BECA-
USE IT'S WRIT-
TEN
ON YOUR
HEAD-
PHONES



...
AH
...



OH
...
I
SEE.



WHY DO
YOU
KNOW
MY
NAME?

WHO'RE
YOU?







FINE
WITH
ME



I TREAT
YOU TO
SOME
ICE-
CREAM?

SO
CUT
CLASS.



...
WHAT'DE
YOU IN
NO HOBBY-
GARTEN?



GREEN
TEA
FLAVOR

SO
BITTER,
I'LL GET
VANILLA

WHAT
ARE
YOU
GONNA
PICK?





YOU'RE
JUST LIKE
BEFORE.



NO

THEY
AREN'T
ANYTHING
LIKE
THAT.



THOSE
DUDES
BACK
THERE

WERE
THEY
YOUR
NEW
GANG?



YOU
KNOW
...

YOU
HAVEN'T
CHANGED
AT ALL,
HAVE
YOU?





LOOKS LIKE A PILE OF SHIT'S ON HIS HEAD.

WITH THAT DYED BROWN HAIR

HA, KNOW, YOU REALLY STAND OUT



PRETTY DAMN SHITTY TOO.

YOUR PERSONALITIES ARE ALL



... HAHHA



Lets fuck
this
shit, head
up!

Sonova-
bitch!

SHIT...

Yahh!!

GRUNT





The
hell are
you?!



THEY
DON'T WANT
TO HEAR
"SHIT"
YELLED
OVER AND
OVER

WHEN
SOME-
ONE'S
EATING



I NEVER
ASKED
FOR YOUR
HELP

...WHO
THE
HELL
ARE YOU



OR DID
YOU JUST
WANT TO
PLAY THE
ROLE OF
THE
RIGHT-
OUS
HERO?

DID YOU
REALLY HAVE
A PROBLEM
WITH THEM
SAYING SHIT



...
HUM?



I DID IT
BECAUSE
I HAD THE
FEELING I
HAD TO.



THAT
FEELING AS
IF YOU'VE
PREVENTED IT
FROM
BREAKING
INTO PIECES...
THAT WAS
WHAT I
FELT.

AND
YOU
REACH
OUT WITH
A HAND TO
STOP IT.

WHEN IT
LOOKS
LIKE A
VASE OF
FLOW-
ERS
ABOUT
TO TIP
OVER,



OUT OF
INSTINCT

I ONLY
PUT
OUT MY
HAND



HAHAH
AHA

!

HA



MARUMO
TAIJI



YOU
ARE?

I'M NITA
RINORU



THAT'S
GREAT

YOU
...



YOU'RE
ALRIGHT.

I'LL TREAT
YOU TO
SOME ICE
CREAM.

THANKS
FOR
HELPING
ME

NOTH-
ING'S
CHANGED
AT ALL.

HA
HA

IT'S
STILL
THERE
?

THE
BUS

THE
BUS...?

AHHHH







BIRDS
AND
ANIMALS
JUST
NATURALLY
GATHER
AROUND
YOU

YOU
REALLY
ARE JUST
LIKE A
GIANT
TREE

KINDA
AMAZING.

BEING
SOME-
THING
LIKE
THAT'S
WELL,



NOT
YOURS...

MARUHO
TAJI

THOU-
GH?

NO NAME,
OH



WE SHOULD HAVE A TEAM NAME AT THE VERY LEAST, RIGHT?

WITH JUST US GATHERED HERE LIKE THIS.



FRENCH FOR LIGHTNING

ECLAIR



AMM! This is permanent isn't it?

AND THE FIRST TIME WE MET, YOU WERE EATING IT.

WHAT THE HECK IS THIS







**THAT
BUS**



**CAN'T
YOU
LET US
OFF?**

DUDE

**IT'S NOT
THERE
ANYMORE**



YOU MEAN
"PLEASE
FORGIVE
US,"

RIGHT?

ANYONE
THAT
OPPOSES
ME WILL BE
COMPLETELY
CRUSHED

NOW THAT
I'M THE
HEAD,

ECLAIR'S
NOT
GONNA
BE SOME
PUSSY
GANG NO
MORE.



WITH
MARU-
MO...

IT
SEEMS
THAT
HE'S
MET
WITH
MARU-
MO.

WE WERE
CON-
TAC-
TED BY
THE GUY
FOLLOW-
ING
SANTA

KAGAMI
-SAN



THERE-
FORE HE
IS CALLING
OUT TO
MARUMO TO
RETURN...

DO YOU
THINK
HE HOLDS A
GRUDGE AGAINST
YOU TAKING
THE HEAD OF
ECLAIR?

... SAN-
TA



I DON'T
NEED

I'LL
CRUSH
THEM

OR A
GUY WHO
THREA-
TENS TO
DISTURB
THE
HARMONY
OF
ECLAIR

A GUY
WHO
OPPO-
SES
US



BUT
UNFORTUNA-
TELY
ECLAIR
HAD

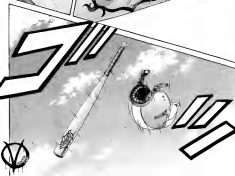
éclair

HE REALLY
HASN'T
CHANGED

...MARUMO

IF
THAT'S
THE
CASE

THEN
I'LL
FUCKING
CRUSH
THEM



Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 16 -

Eclair

Translator:

Frank Boom & Pknoctis

Cleaner:

Pisica

Typesetter:

Kurohainecko

Proofreader:

Pknoctis

Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com

ECLAIR
SUGARLESS



Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 17 - Comrade

Translator:
Pknocis

Cleaner:
Pisica

Typesetter:
Black Rose

Proofreader:
Pknocis

Quality Checker:
Dafortminor

Raw Provider:
Shareraws.blogspot.com

SUGARLESS





Vol 17. Comrade

Santaa
!!



Vol 17. Comrade





HE TOLD
ME TO
CRUSH
YOU.

IT WAS
UNDER
KABURU-
GAWA'S
ORDERS

WERE
YOU
FOLL-
OWING
ME?



...KAJI.



MUST BE
UTTERLY
CRUSHED,
YOU SEE.

HE SAID
ANYONE WHO
DISTURBS THE
PEACE OF
ÉCLAIR







THIS IS
EXACTLY
WHY

YOU GOT
THE SPOT OF
HEAD
SNATCHED
FROM
YOU BY
KAGAMI-
SAN.



TSK...



EATING A
MEAL WITH
GUSTO,

LAUGHING
HEARTLY
FROM
YOUR
BELLY

BELTING
THE LYRICS
OUT DURING
KARAOKE,

GIVING
SOMETHING
ALL YOU'VE
GOT?



GIVING IT
ALL YOU'VE
GOT...



DOESN'T
IT FEEL
NICE,



To beat
someone
down!!



GIVEN THAT
YOU RIDE A
BIKE, YOU
SHOULD
KNOW THIS,
RIGHT?

BUT,

EVERYONE
STEPS ON
THEIR BRAKE
AT SOME
POINT.



GO TOO
FAR, AND
YOU'RE
FUCKED

GO PAST A
CERTAIN
SPEED
LIMIT, AND
YOU'RE IN
DEEP SHIT

Gurgh
....!

HE'S
SOMEONE WHO
SHOWS ME WHAT
LOVES AFTER
BEING IN DEEP
SHIT

BUT THAT
GUY BREAKS
ALL THESE
FILES

IT'S
EXHILA-
RATING.



It's a
high
score !!!

RANK

1st

2nd

160

I
did it!



... SANTA-
GIN

WHAT'S THE
POINT IN
MAKING A
HIGH SCORE
AGAINST
SOME DUMB
MACHINE?





WE JOINED
BLAIR
BECAUSE WE
WANTED TO
FIGHT, YEA?



PEOPLE

ARE SO
MUCH MORE
FUN TO BEAT
UP.



IF YOU
WANNA
JUST
WREAK
HAVOC,
GO SOME-
WHERE
ELSE.



YOU'RE
NOT
PIGS,
SO QUIT
BEING
SO
GREEDY.



?

IS THAT
ALL
YOU'RE
GONNA
DO WITH
THAT?



YA SEE,
SANTA-SAN
DOESN'T
FIGHT
JUST FOR
THE HELL
OF IT.



...

HE

LDI



KAGAMI...



WOULDN'T
IT BE
BETTER TO
LET OFF
SOME
STEAM?

GIVE THEM
THE BEAT
DOWN THEY
DESERVE.

SANTA-SAN,
YOU MUST
BE

AT
LEAST A
LITTLE
ANNOY-
ED.



LAY A
HAND ON
ANY OF
MY
COMRA-
DES.



I WON'T



YOU'RE
TOO
SOFT,
SANTA-
SAN.

I'VE
ALWAYS
THOUGHT
THIS WAY,
AND YOU'VE
JUST PROVED
ME RIGHT.



YOU
HAYTA SHOW
US YOUR
STRENGTH
EVERY NOW
AND THEN.

YOU'RE
THE HEAD
OF PELAIR
AREN'T YOU?



SO DO
YOU

WANT TO
WREAK
HAVOC AS
WELL?



HUH?

HOLD
ON...



I'LL DO
IT IN
YOUR
STEAD.



IF YOU
WON'T DO
IT,



ニ
ニ







IS THAT
ENOUGH
FOR YOU?



BUT I CAN'T
WORK THE
SAME WAY HE
DOES

WITHOUT THE
NEED FOR
FIGHTING,
EVERYONE
ACKNOWLEDGED
HIS STRENGTH



...WHEN MARUMO
WAS THE HEAD,
THINGS WEREN'T
LIKE THIS



TRYING TO JUST
IMITATE HIM
WON'T WORK...



Haha
!!!

This's
an easy
win for
me!

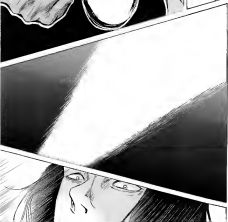
Cos
you, you
won't lay
a hand on
your
comrades,
right?!

WHAT
DOES
IT
MEAN?

THE
"COM-
RADES"
THAT
YOU
SPEAK
OF

HELL
IF I
KNOW.

...Huh?





I'M OBLITERATING ALL THE
BRAKES THAT HELD ME
BACK UNTIL NOW

JUST WAIT,
KAGAMI, I'M
COMING.

Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 18 - Kagami

Translator:
Pknocis

Cleaner:
Pisica

Typesetter:
Black Rose

Proofreader:
Pknocis

Quality Checker:
Dafortminor

Raw Provider:
Shareraws.blogspot.com

SUGARLESS











Author: Rockoff







ISN'T THIS
GOOD
ENOUGH

KIDAMA



THINK OF
WHAT THIS'LL
DO

TO
ECLAIR'S
REPUTA-
TION.

ISN'T THIS
GOING TOO
FAR?



...GIVE

GIVE
THAT
JACK...







ELUAR
WILL BE
REBORN.

MORE STRONGER,
VIOLENT, MORE
STIMULATED THAN
EVER BEFORE.

WHY SHOULD
TODAY BE
THE SAME AS
YESTER-
DAY?

WHY
WOULD BE
THE SAME AS
THAT?



SANTA-SAN
HATED HIM
FOR...?



IT ONLY
TOOK HIM
TWO MONTHS

EVER SINCE
KINGDOM-CAN
BECAME THE
HEAD...

BECAUSE
BECAME A
COMPLETE
HEAD...









WHAT DO COMRADES
MEAN TO
YOU?



WHAT DOES
ECLAIR MEAN
TO YOU?



IS
BECAUSE
IT'S JUST
THE TWO
OF US

THE ONLY
REASON I
CAN ASK
SOME-
THING LIKE
THIS RIGHT
NOW



HAHA!



WHAT'S
THIS
ABOUT

ALL OF A
SUDDEN?



HAHAH.



IT'S
SOME-
THING
HARD

LIKE SPRING,
MAYBE.



DON'T
JUST
GUESS
THAT

SANTA,
WHAT'S IT
MEAN TO
YOU?



IT'S WATER.



WITHOUT IT.

MY HEART
WOULD DRY
UP



I TREASURE IT.

THAT'S WHY



... SANTA



CAN YOU, AS
YOU ARE
NOW



THAT
BUT

ISN'T
THERE
ANYMORE.



WHAT DID
YOU COME
TO ME
FOR?



HAHAHA

STILL
LAUGH THE
WAY YOU
ONCE
DID...?







Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 19 -

Traveling Expenses

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Pisica

Typesetter:

Black Rose

Proofreader:

Pknoctis

Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com







Vol. 19 Traveling Expenses









OH
SANT!

WHAT'S
GOIN'
ON?!



DON'T
RUN
AWAY



WASN'T THAT
KAGAMI'S
OPPOSE?

THAT
SOUND
TO
CARRY
ALL



NOW
I'M
GONNA
BEAT
YOU

BECAUSE
WE'RE
COM-
RADES!









éclair

THERE'RE NOT
SOME DOGS
PISSED ON A
TELEPHONE
POLE TO MARK
IT AS THEIR
TERRITORY.

ONE OF YOUR
BOYS TAGGED
OUR HANG-OUT

WHAT
EXACTLY
DID THEY
DO?

HAAT

LOOK

NAME A FIGHTER
GIMP ON HIS
DOGGY COLLARS

THE MASTER
SHOULD REALLY

New York



HAUT



YOU UNDER-
STAND THE
SITUATION
HERE,
RIGHT?



REALIZE
THE
SITUATION
YOU'RE IN

ALRIGHT?

OWN UP TO YOUR
RESPONSIBILITIES
AND QUIETLY TAKE
YOUR BEATING

You don't
have to
worry about
me

Santa-san,
there's no
need for you
to take a
beating!

So please just
beat the shit
out of him!









...YOU
GUYS



You're trying
to do it by
yourself
again?

But this time,
please let us
support you at
least a little!









... HURRY



IT'S TO COVER THE TRAVELING EXPENSES.



DON'T YOU THINK WE SHOULD DO SOME THING?

KASAM-GAN,

SANTA HAS

DEALT US SOME CONSIDERABLE DAMAGE

ecloah



WELL THEN

...I SEE



WELL, IT'S NO
GOOD IF I'M
THE ONLY ONE
RECEIVING
SOMETHING

EVERY NOW AND
THEN, YOU'VE
GOTTA GIVE BACK
A PRESENT TO
SANTA..."



Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 20 - Present

Translator:
Pknocis

Cleaner:
Pisica

Typesetter:
Black Rose

Proofreader:
Pknocis

Quality Checker:
Dafortminor

Raw Provider:
Shareraws.blogspot.com



LIFE CAN
GET QUITE
BORING.

WITHOUT
ANY KIND
OF
STIMULUS.

IT'S KIND
OF LIKE
GROWING
OLD.

YOUR
SENSES

GROW DULL
AND DEADEN
YOU DOWN.

SO BE
GRATEFUL.

I'LL GIVE
YOU THAT
STIMULUS.



SANTA-SAN

Vol. 20 Present





THINK
THAT YOU
CAN BEAT
SANTA?

DO YOU
GUESS
SERIOUSLY



That's

...



ARE YOU
AFRAID OF
KAGAMI?



AFTER ALL,
THE ONE'S
WHO DECIDED
TO SIDE WITH
KAGAMI

BUT YOU
REAP WHAT
YOU SOW

WERE NONE
OTHER THAN
YOURSELVES.





5F 7. 5400M







FOR WHEN
YOU'D COME
BACK

THIS EXACT
TIME WE'VE
BEEN WAITING



WE'RE NOT
THAT WEAK



WELL, NOT
REALLY, BUT
YOU GET
THE POINT

WE'VE
BEEN
WAITING
BY OUR
STOCK-
INGS BY
THE FIRE
PLACE







OFFERED
TO LEND
YOU A
HAND?

DID
HE



TO MEET
WITH
MURAMOTO?

GO,
WHATEVER
YOU
ABLE



THEN
WHY....?

THAT WAS
NOT MY
INTENTION
WHEN I WENT
TO MEET
WITH HIM.

IT WAS SUPPOSED TO BE MURAMOTO, BUT HE WASN'T THERE



THAT'S
ALL.

I WANTED
A DRINK
OF FRESH
WATER?



FOR
WATER





THERE WAS
ALSO SOME
FRESH WATER!

BUT

IT SEEMS
AROUND
HERE

"THE SPRING TO THE LEFT, THE RIVER TO THE RIGHT"



...
SANTA
-SAN



...THAT MISSING
TOOTH REALLY
KILLS YOUR
IMAGE...









I'D SAY IT
GOT WHAT IT
DESERVED

IT'S PATHETIC
THE STUPID THING
DIDN'T NOTICE











Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 21 - Three Stones

Translator:

Frank

Cleaner:

Pisica

Typesetter:

Black Rose

Proofreader:

Black Rabbit

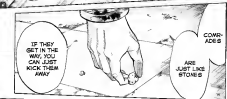
Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

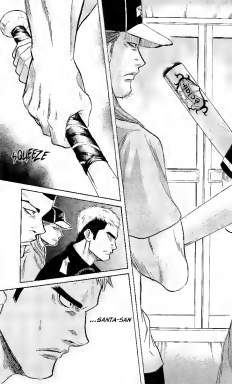
Shareraws.blogspot.com







MY THREE
STONES



HQUEZE

...SANTA-SAY



... CAN I

AFTER CARRYING
ALL THIS WEIGHT ON
HIS SHOULDERS, BY
HIMSELF

HE FINALLY LET
HIS GUARD
DOWN IN FRONT
OF US...BUT...

AS
EXPECT-
ED ...

! YOU CAN'T
DO THIS
CAN YOU,
HARUNA...





...
HAGIMAT?





GO THROUGH
WITH THIS

CAN I
REALLY



CAN I REALLY
FLICK UP
THIS IF

HE HAS
DONE NOTHING
BUT HE CAME
UP ME



I MUST

I HAVE TO
GO THROUGH
WITH THIS



BUT

EVEN SO





Shot the fuck up!

HAGIWA

Oh,











SO SMALL

EMMM

HE'S
CUTE
ISN'T HE



UHH

YEAH

...YOUR
LITTLE
BRO-
THER?



AND SO...
BREAK-
ABLE



Why
you
....!!



SHIT!!





I'M TRULY
ENVOUS
OF YOU

BECAUSE
YOU'RE
STRONG



THAT
BURST
STRE-
NGTH OF
YOURS

THAT
CAN'T BE
DIED

THERE'S
NOTHING
I CAN DO
ABOUT IT
BUT

I'M TRULY
ENVOUS



BOTH
YOU,
SANTA-
SAN

AND
MADOMO-
SAN

ARE
PEOPLE
WHO CAN
SHOULDER
EVERYTHING
ON YOUR
OWN AND
SEEM
STANDING

BUT

BECAUSE I
AM WEAK



HAS TO OBEY
SOMEONE WITH
POWER

SOMEONE
WITHOUT
STRENGTH



DON'T OBEY
SOMEONE WITH
POWER

A
PERSON
WITHOUT
STRENGTH



YOU'RE
WRONG

KAZUMA









Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 22 - Guidance

Translator:

Frank

Cleaner:

Pisica

Typesetter:

Black Rose

Proofreader:

Black Rabbit

Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com



SUGARLESS



Vol. 22 Guidance



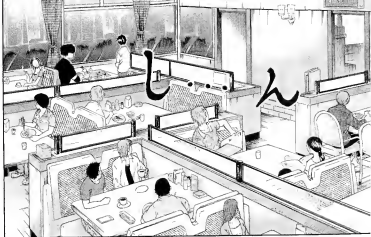
RESTAURANT

I NEED
SOME FOOD

WELCOME!

Vol. 22 Guidance



















Saa

...



"Santa"



THANK
YOU FOR
YOUR FINE
WORK

MADAMA





© 2000 KODANSHA LTD.
ALL RIGHTS RESERVED







I WAS
QUITE
HAPPY

WHEN I
HEARD YOU
STARTED TO
HIT YOUR
COMRADES



WE REALLY
COULDN'T
GIVE TWO
SHITS
ABOUT OUR
COMRADES



HONESTLY,
WE'RE NOT
THAT DIFFERENT
YOU AND I



...WHAT
ARE THEY
TALKING
ABOUT?



RIGHT
SANTA?

HOW MUCH
LONGER DO
YOU PLAN
ON CONTINU-
ING THIS
CHARADE?



JUST
GIVE IT A
REST
ALREADY

YOU'RE
TOO FUCKING
NICE. IT
MAKES ME
SICK TO MY
STOMACH





MY
SACRIFICE

BECOME



!



KAGAMI

CUT
THE
CRAP



THE NEW YORK TIMES
MAGAZINE





This release has been brought to you by
Artificial Demons
artificialdemons.net&4.net

Translator: BlackCherry

Proofreader: GREATESTsin

Cleaner: BlackCherry

Typesetter: Sabbath

Quality Checker: BlackCherry

Download links available on our website!
From time to time, the support the author by purchasing the original copy once it is available in your country.



Sugarless Vol. 23: Onion





Sugarless vol. 23: Onion





KAGAMI



YOU'RE
THE KIND
TO PREFER
BEING
DEMOLISHED
INSTEAD OF
OTHERS,
RIGHT?

IT
SHOULD
BE ALL
RIGHT,
NOW



WHAT
IF

YOU'RE
READY TO
GO...



LET'S
SEE UP TO
WHERE...

















TELL ME,
SANTA...

THERE'S
NO SENSE

IN SAVING
THEM...

BECAUSE
THEY DIDN'T
HESITATE TO
BETRAY YOU
WHILE YOU
SPEND YOUR
TIME SAVING
THEM...

WHAT
WOULD
YOU GAIN
BY SAVING
THESE
GUYZ?







IT'S
BECAUSE
I WANT TO
SAVE THEM
THAT I'M
DOING
THIS...

THAT'S
ALL...





he likes
it seems, so
it's going
to be very
simple...

How...

I've
don't
want...



STOP!!!

KAGAMI

.....
!!





THAT I HAVE
HERE...

IF YOU IMPACT
ON YOURSELF
THE NAME
WOULD...

OHAYO?



PORT

DO IT,
I BEG
YOU!!!

SANTA
!!!



IF YOU'RE
REALLY
SANTA
CLAUS, YOU
SHOULD
DO IT...

GO
ON...

SHOW US
YOUR REAL
FACE, SANTA
CLAUS...

RIGHT??



SANTA
!!!

DON'T
DO
IT!!!

Artificial Demons

is recruiting !

For more information, visit our website.

We are urgently looking for a
Japanese translator for



Fantasista

Come join us now!





This release has been brought to you by

Artificial Demons

artificialdemons.boards.net

TRANSLATOR: BlackCherry

PROOFREADER: Harllama

CLEANER: BlackCherry

TYPESETTER: Sabbath

QUALITY CHECKER: BlackCherry

Downloads available on our forum!

From fans to fans. Please support the author by purchasing the original version once it is available in your country



INFLECT ON
YOURSELF
THE SAME
PAIN AS
ME...

AND I'LL
LET YOUR
THREE
FRIENDS
GO...

Sugarless vol. 24: Promise



YOU'RE
SANTA
CLAUIS...

SO
IT'LL BE
ALRIGHT...



SUGARLESS

MASAMI HOSOKAWA PRESENTS

SHŪNEN CHAMPION COMICS

volume. 3







RIGHT
!?

THE KIND
SANTA WILL
BE ABLE TO
SACRIFICE
HIMSELF...



WAKE UP
YOUR MIND
QUICKLY!!!

WHAT
ARE YOU
WAITING
FOR??



YOU
DON'T
HAVE
TO...

DON'T DO
IT, I BEG
YOU!!!

SANTA!!!

GO TO THAT
EXTENT FOR
US, DADDY??



WANT TO
SEE YOU
IN THAT
STATE.

THAT'S
ENOUGH
!!

STOP,
SANTA...

I NO
LONGER...

STOP
ALWAYS
TAKING
SHIT FOR
OTHERS...



I BEG
YOU...



I
BETRAYED
YOU...

YOU
OWE
US...



STOP
...

NOTHING
...













SANTA
!!!



YOU DON'T
HAVE THE
GUTS TO
DO IT...

AS
IF...



IT'S
CERTAIN...

HE
WON'T
DO
IT...



BUT SIMPLY
BECAUSE HE HAD
NO REASON TO
TAKEN THE BLAME
FOR SOMETHING
HE DIDN'T DO...

IT WON'T BE
BECAUSE OF
FEAR

NOR
BECAUSE
OF PAIN...



THERE'S
NO WAY
HE'LL DO
IT...

ACTS
COMMITTED BY
PEOPLE WHO
BETRAYED
HIM.



SANTA
!!!



I...



YOUR
LOGIC...

I DON'T
GET















SO
HOLD YOUR
PROMISE...



HE'S
KILLING...







I
DON'T
UNDERSTAND

YOUR
KINDNESS
LED TO YOUR
STUPIDITY...



KAGAMI!

DUTY
BAD-
TASTE!









I
wanted to
beat you
all up...

I don't
get it...

DAMN
IT...



THIS
TIME...

IT'S OUR
TURN TO
PROTECT
HER...





Superman: End of volume 60





SHŌNEN CHAMPION COMICS

シュガーレス③

平成22年10月20日 初版発行

著 者 絹 川 雅 巳

発 行 者 秋 田 貞 美

発 行 所 社 秋田書店

〒102-8101 東京都千代田区新田橋2-13-6
秋田橋(03)3285-7383 販売(03)3264-7269
製作(03)3285-7373
振替口座 00130-0-08083

印 刷 所 三省堂印刷株式会社

盗本には十分注意しておりますが、盗丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合は、購入された書店名を記入の上、「販売部」宛にお送りください。送料本社負担にてお取り替えいたします。ただし、古書店で購入したものはお取り替えできません。

(製/無断転載・放送・上映 上掲・複製・公衆送信) ©1998 HOSOKAWA 2018
Printed in Japan

ISBN978-4-253-20340-1

Artificial Demons
is recruiting!

We are looking for a
Japanese translator for



Gwan

Join us now!

For more information,
visit our forum
artificialdemons.boards.net